

Výzkumné semináře

Masarykova ústavu a
Archivu AV ČR, v. v. i.

**18. listopad 2019
od 15 hod.**

**MÚA AV ČR
Konferenční sál
Budova B, suterén
Gabčíkova 2362/10
Praha 8**

www.mua.cas.cz

Masarykův ústav a Archiv AV ČR srdečně zve na přednášku

Nalezen v překladu? Emil Saudek a kontexty jeho překladatelské činnosti

Lucie Merhautová – Michal Topor

Emil Saudek (1876–1941) je pozapomenutým kulturním prostředníkem a překladatelem literárních děl Otokara Březiny, J. S. Machara, Vojtěcha Rakouse a politických textů T. G. Masaryka do němčiny. Narodil se v židovské rodině v Polničce na Vysočině, v letech 1896–1922 působil ve Vídni, poté žil s rodinou v Praze. Výzkumný seminář představí průběžné výsledky týmového projektu GAČR řešeného ve spolupráci Masarykova ústavu a Archivu AVČR a Institutu pro studium literatury. Tématem budou jednak proměny Saudkova pojetí překladu a kulturního prostředkování ve vztahu k časoprostoru (Vídňě před rokem 1914, během války a po roce 1918, Prahy dvacátých a třicátých let 20. století), jednak estetické, kulturní, sociální a biografické souvislosti překladatelské činnosti.

Výzkumný tým: L. Merhautová, M. Topor, V. Doubek,
I. Koeltzsch, V. Petrbock, J. Vojvodík, Š. Zbytovský.

